



# WOLFiinfo

N° 33 - Octobre 2010

À Wolfisheim,  
nous apprenons  
plein de belles choses!



RDV Mardi 5 OCTOBRE

La caravane de la sécurité routière  
sera de passage à **WOLFISHEIM**  
LE MARDI 05 OCTOBRE.

À cette occasion et pour lutter contre le vol  
le CADR 67 propose le marquage des vélos  
à tous les habitants de la commune  
moyennant une participation financière de 2 euros.  
**Rendez-vous à la Salle Polyvalente**  
de 10h30 à 18h30  
Carte d'identité obligatoire.

# Sommaire

## Pages

- 3** Vie du village  
Rentrée des classes.
- 4** Don du sang, Bal champêtre.
- 5** Fleurissement, CinéWOLFI  
Wolfze, notre village.
- 6** Sortie en Sarre, "Au fil de l'eau",  
**Nouveauté.**

- 7 à 10** **Cahier spécial "Parc Fort Kléber"**  
Inauguration.

- 11** **Associations**  
ESW, Aquatonic,  
Bourse aux jouets, Wolfi Bad.

- 12** **Enfance**  
Accueil d'été,  
**13** École de musique, CADR67  
Les Stupsi.

- 14** **Citoyen**  
Bibliothèque, Zones de tri.

- 15** **Environnement - À retenir**

- 16** **Agenda - RDV déchèterie**  
& date de dépôt des prochains  
articles à paraître.



## WOLFIinfo

N°33 - Octobre 2010

Directeur de la publication : Éric AMIET  
Responsable de la publication : Michel WARTEL  
Comité de rédaction : C. HUSS - L. MEYER -  
M. ROSSIGNOL - S. SCHWARTZ -  
P. WENDLING - P. WOLFF  
Mise en page : Cré Home  
Crédit photo : WOLFISHEIM  
(sauf mentions) - Cré Home  
Impression : Valblor - Illkirch  
Labélisé IMPRIM'VERT  
sur papier 100% recyclé  
Distribution : Impact Media Pub  
Tirage : 2200 exemplaires

Contact :

[wolfiinfo@gmail.com](mailto:wolfiinfo@gmail.com)

### Mairie de Wolfisheim

19 rue du Moulin - 67202 Wolfisheim  
Tél. 03 88 78 14 19 - Fax : 03 88 77 02 75

Site web : <http://www.wolfisheim.fr/>  
courriel : [mairie@wolfisheim.fr](mailto:mairie@wolfisheim.fr)



La page de couverture représente un détail  
de la fresque inaugurée le 18 juin dernier  
à l'école élémentaire.  
Fresque achevée en mai 2010.  
Merci aux élèves des classes de CP, CE1 et CM2  
à Delphine Muller, et aux enseignants.

# RENTRÉE DES CLASSES !

LA DÉSORMAIS TRADITIONNELLE TOURNÉE DES ÉCOLES S'EST DÉROULÉE LE JEUDI 2 SEPTEMBRE.

Tout d'abord dans la cour de l'école Germain Muller, le Maire Eric Amiet a souhaité à tous, enfants, enseignants, personnel du périscolaire, de passer une excellente année.

Il était accompagné d'une délégation représentant les différents intervenants du secteur jeunesse : Marie-Laure Lamothe son adjointe en charge des écoles, Fabien Bourgeois responsable Education/jeunesse, Philippe Berger responsable Pôle Culturel, et des conseillers municipaux membres de la commission scolaire.

En présence du directeur Dominique Klein, ils ont visité chaque classe, monsieur le Maire y a prononcé un discours de bienvenue et a répondu aux questions des enfants.



L'école Germain Muller



L'école maternelle Maxime Alexandre

Cette délégation a quitté l'école Germain Muller **pour se rendre à l'école maternelle Maxime Alexandre afin de rencontrer les tout-petits, un peu perdus ce premier matin...** La directrice Agnès Malbeaux les a guidés dans leur visite des locaux : ils ont pu y voir le nouveau matériel vidéo acquis par l'école ainsi que les nouveaux vitrages de la salle de restauration.

*Ce fut aussi l'occasion pour l'équipe communale de découvrir les abris à vélos mis en place récemment, à l'école élémentaire et à l'école maternelle, dans le cadre du budget travaux municipaux.*



*Excellente  
année scolaire 2010/2011  
à tous les élèves !*

## COMMUNIQUÉ

### HABITAT



#### SAVOIR S'ISOLER

En installant du double-vitrage ou en isolant ma toiture, je me garantis un plus grand confort et des économies de chauffage conséquentes.

#### SAVOIR S'ÉQUIPER

Je fais installer une pompe à chaleur, un chauffage à bois, ou encore des panneaux solaires. En investissant dans un habitat économe en énergie, je réduis très largement mes factures. L'éco-prêt à taux zéro, mis en place en 2009, vise à encourager les ménages à réaliser des travaux de rénovation énergétique des logements anciens. Cette mesure doit permettre de financer la rénovation de 800 000 logements d'ici 2012.

**PASSEZ AU DURABLE**  
**ÇA MARCHE !**



3

# Association du don de sang bénévole

## D'OBERSCHAEFFOLSHEIM ET WOLFISHEIM

Les 24 et 25 Avril 2010, notre Association avait la lourde tâche d'organiser le Congrès Annuel des Associations de Don de Sang Bénévole du Département du Bas Rhin. Ce fut un succès...

En marge de ce congrès, le samedi 24 nous devons accueillir le Relais de la Vie. A chaque congrès, cela consiste à transmettre un flambeau, comme la Flamme Olympique, depuis le dernier village organisateur jusqu'au prochain en effectuant des étapes dans les villages traversés. Différentes manifestations sont prévues à cette occasion : lâcher de ballon, participation d'autres associations, etc... On peut dire que c'est une approche ludique et très symbolique de sensibilisation de la population à notre œuvre salutaire. Cette transmission de la flamme peut se faire à pied, à bicyclette ou à cheval, etc. L'avant-dernier relais à Wolfisheim fut un moment fort de cette journée.

En effet M. le Maire Eric AMIET, entouré de ses adjoints et d'un public fourni accueillirent avec chaleur les participants. Un pot de l'amitié fut offert à cette joyeuse et ô combien motivée petite troupe. Après ce moment festif, les relayeurs successifs ont emprunté les rues de nos deux communes pour rejoindre l'espace MultiSports d'Oberschaeffolsheim, terme de ce relais vers 18heures. Après le lâcher de ballons mettant en scène les enfants, un apéritif offert par la Commune d'Oberschaeffolsheim allait clore cette belle journée.



Le lendemain les congressistes sous la présidence de M. Maurice SCHWARTZ se réunissaient dans la salle de sports pour évoquer les nouvelles réglementations, les orientations du Don de Sang et établir les bilans de l'année écoulée. De nombreuses personnalités présentes sont intervenues pour souligner combien il est essentiel de soutenir et aider nos associations qui œuvrent tous les jours pour la promotion du don de sang bénévole : M. le Président de la Région Alsace Philippe RICHERT, le Vice Président de la CUS M. Bernard EGLÈS, M. le Conseiller Général du canton André LOBSTEIN, M. le maire d'Oberschaeffolsheim Eddie ERB, M. le Maire adjoint de Wolfisheim Michel WARTEL.

Après un apéritif très convivial, un repas préparé par le Restaurant Le Tilleul d'ACHENHEIM fut apprécié des Congressistes présents. Tous les participants garderont un excellent souvenir de ces deux journées passées dans la bonne humeur et la fraternité des Donneurs de Sang.

**N'oubliez pas les prochaines collectes, votre Don peut sauver une Vie.**

Merci à tous, Donneurs et Futurs Donneurs.

## Le 13 juillet dernier



*"Comme chaque année la soirée du 13 juillet a connu un franc succès !"*

## Bal Champêtre

Les villageois sont venus nombreux se retrouver en famille près de la salle polyvalente pour passer une agréable soirée.

Les pompiers de Wolfisheim ont assuré comme toujours la buvette et nous ont préparé tartes flambées et saucisses. Ils ont distribué les lampions pour la retraite aux flambeaux des enfants qui fut suivie du traditionnel feu d'artifice.

Puis le DJ "O<sup>2</sup> Clubbing" a mis de l'ambiance pour nos jeunes et moins jeunes danseurs venus se défouler sur la piste jusqu'à une heure tardive.



# Fleurissement

À l'issue de l'édition 2010 du concours des villes et villages fleuris, le jury régional a décerné une troisième fleur et ses félicitations à la commune. C'est la plus haute distinction que le jury régional puisse attribuer. Que de chemin parcouru depuis 2001.

Au départ, une volonté municipale aidée d'un service technique compétent et passionné nous amènent au résultat suivant :

**En 2004 la 1<sup>re</sup> fleur,  
en 2007 la 2<sup>e</sup>,  
et en 2010 la 3<sup>e</sup>.**

Pas moins de 75 variétés et

12000 plants fleurissent le passage dans notre commune et rendent le cadre de vie plus agréable.

Ce label 3 fleurs est aussi une reconnaissance des efforts en matière de rénovation urbaine, de propreté de la commune et de son environnement en général.

**Félicitons à toute l'équipe pour son savoir-faire et son imagination qui ont permis, à budget constant ces 3 dernières années, d'obtenir cette distinction. Nous félicitons également les particuliers qui ont contribué à cette récompense.**

Environ 80 maisons étaient sélectionnées et le résultat a été serré. Ce concours est basé essentiellement sur l'esthétique générale, la propreté et l'entretien, le choix des coloris et l'originalité.

**Les maisons étaient réparties dans différentes catégories, en voici le résultat :**

## Vue d'ensemble

1 <sup>er</sup> Prix	Mme Grosskost Yvonne - 1 rue de l'Église
2 <sup>e</sup> Prix	Famille Witt - 43 rue de la Mairie
ex éco	Famille Grosskost Michel - 29 allée des Romains
3 <sup>e</sup> Prix	Famille Koehler - 15 rue des Jardins

## Fenêtres

1 <sup>er</sup> Prix	Famille Goetz - 7 rue Charles Sutter
2 <sup>e</sup> Prix	Famille Adloff - 46 rue des Vignes
3 <sup>e</sup> Prix	Famille Lauth Ernest - 6 rue du Milieu
Encouragement	Coiffure Alexandra - 24 rue de la Mairie

## Balcons et terrasses

1 <sup>er</sup> Prix	Famille Menges - 14 rue des Près
2 <sup>e</sup> Prix	Famille Blum - 15 rue des Cigognes
3 <sup>e</sup> Prix	Famille Drion - 11 rue Saint Pierre
Encouragement	Famille Pierre - 6 rue Saint Pierre

## Appartements

1 <sup>er</sup> Prix	Famille Berthet - 30A rue du Moulin
2 <sup>e</sup> Prix	Famille Rednack - 8 avenue des Celtes
3 <sup>e</sup> Prix	Mme Klein Astrid - 30A rue du Moulin
Encouragement	Famille Size - 5 rue du Milieu

La remise des prix  
aura lieu lors des vœux  
du Maire début janvier 2011.



Le 31 août  
dernier

# CinéWOLFI



Sous la halle du Square du Boeuf Rouge et malgré la fraîcheur du soir, les spectateurs sont venus nombreux.

**Avant la séance, l'association Wolfi'Bad proposait boissons, pop corn ou sucettes pour se mettre dans l'ambiance cinéma, pendant que le machiniste armait sa bobine dans son camion tout équipé.**

Puis le film "Mamma Mia", avec Meryl Streep et Pierce Brosnan dans des rôles peu habituels, a commencé avec la musique du groupe ABBA. Le public a vite été conquis par les rythmes si connus qui ont bercé notre enfance ou jeunesse, par l'humour du film, le jeu des acteurs et les moments d'émotion de l'histoire.

**Un grand merci pour cette agréable soirée !**



## Idée cadeau

# WOLFZE, Notre Village

Prochainement:  
**Dimanche 17 octobre**

Rendez-vous avec notre histoire... le dimanche 17 octobre à la Petite Mairie.

Parution du livre "WOLFISHEIM, WOLFZE, Notre Village"

Les membres de l'Association ont fait un travail phénoménal depuis

des années. Histoires, photos et anecdotes en tous genres ponctuent plus de 350 pages.

**Exposition d'extraits du livre et de photos.**

**Rencontre avec le comité de rédaction.**

**Apéritif-rencontre à partir de 11H**

**Gouter-rencontre à partir de 14H**

La parution du livre est prévue en décembre 2010.

Souscription auprès de  
la Bibliothèque ou à la Boulangerie Pierre  
**35 € pour 1 livre - 33 € pour 2 livres - 30 € pour 3 livres**

Chèque à joindre au bulletin  
de souscription libellé à l'ordre de  
"Association Wolfsheim, Wolfze,  
notre village"

## Sortie en Sarre

Le 27 juin 2010, au siège de Villeroy & Boch à Mettlach, nos seniors ont découvert les procédés de fabrication de la céramique. Puis, dans le musée, situé dans un petit château sur les hauteurs, ils ont pu admirer une mise en scène des différentes séries à succès, notamment de la vaisselle mondialement connue, des pièces de porcelaine ou de céramique uniques. Un film retrace la vie de ce "Grand Monsieur" : François Boch et de ces deux familles, qui depuis de nombreuses générations, font vivre toute une région transfrontalière. Pour clore cet épisode en beauté, une visite au magasin d'usine tout proche s'imposait. Après le déjeuner, la croisière avec passage des écluses a ensuite permis d'admirer les méandres langoureux de la Sarre qui serpentent entre des falaises abruptes jusqu'à la célèbre "Saarschleife" d'Orscholz.



**Prochaine sortie :  
Dimanche 24 octobre**

## Chiens Golden Retriever "Au fil de l'eau"



Deux Golden Retriever, D'Jack et Benji parfaitement éduqués, sont venus en visite à la maison de retraite à l'initiative de leur maîtresse : Chantal Schoettel.

**Les pensionnaires ont apprécié la patience, la douceur et la tendresse de ces deux chiens.**

Nul doute que les toutous ont également passé un bon moment.



## Nouveauté de la rentrée

Ouverture le 5 octobre prochain d'une boutique au 26 rue de la Mairie à Wolfisheim.



À l'origine de ce projet Martin WILLIG qui est natif du village. Il a décidé de donner une nouvelle orientation à sa vie professionnelle pour se consacrer à sa passion pour le monde du vin et de la gastronomie.

La défense de notre patrimoine culturel et gastronomique faisant partie de ses valeurs, il a souhaité mettre en avant la diversité et de la richesse de nos régions.

Vous pourrez découvrir dans sa boutique une large sélection de produits élaborés par des artisans passionnés et respectueux de leur terroir avec entre autres :

- Une gamme de vins choisis dans les principales régions viticoles,
  - Des foies gras, confits et autres spécialités,
  - Des fromages affinés, salaisons, plats traiteurs,
  - Miels et confitures,
  - Épices rares, thés de diverses origines, cafés,
- Et pleins d'autres idées cadeaux.

26 rue de la Mairie - 67202 Wolfisheim

Tél./Fax: 03 88 12 34 95

Mail : [contact@odelicesdemartin.fr](mailto:contact@odelicesdemartin.fr)

Site web : [www.odelicesdemartin.fr](http://www.odelicesdemartin.fr)

*Vous y serez accueillis du mardi  
au vendredi de 10h à 12h30 et de 15h à 19h  
ainsi que le samedi de 10h à 17h en continu.*

# INAUGURATION DU PARC FORT KLEBER

## Retour sur l'événement



La Trappe  
à Ressur



Expo des Shapsi  
et de l'école maternelle



18h50...  
Lâcher de Ballons



Bravo à Tous les  
artistes en Herbe...

26 juin 2010 :

L'ouverture du "Parc Fort Kléber" au public.

Projet important du mandat présenté en quelques photos, textes et témoignages... de satisfaction.

"Votre invitation m'a incité à visiter "enfin" le Parc Fort Kléber le dimanche 27 juin. J'ai été agréablement surpris et enchanté. Quel beau cadre impressionnant. Malgré que mes parents étaient domiciliés rue Albert Schweitzer de 1969 à 2010, je n'ai jamais fait l'effort jusqu'à présent de m'y aventurer pour une visite. C'est fait ! Je vous adresse mes félicitations pour cette réalisation."

"Nous étions présents lors de l'inauguration de votre "bébé" alias le Fort Kléber ! Puis, hier, nous y sommes installés pour pique-niquer avec des amis Wolfisheimois ! Quel plaisir !!!  
Vraiment belle réussite, et belle reconversion !"

"Permettez-moi de vous féliciter pour l'aménagement du Fort Kléber. Je m'y promène très souvent. C'est un endroit magique, propice à l'évasion et à la méditation, un petit paradis pour jeunes et vieux."



A L'Attaque !



... et aux Artistes confirmés !



L'embrasement de  
la façade du Fort

"Je tiens à vous féliciter pour l'aménagement que vous avez réalisé au Fort Kléber, Je m'y suis promené en famille ce dimanche, et nous avons beaucoup aimé. Encore bravo à toute l'équipe."



## Jeudi 24 juin :



**Le dernier conseil municipal de la saison a été suivi d'une visite guidée du Fort Kléber et de ses nouvelles installations.**

Les conseillers ont pu enfin admirer la réalisation de leur important projet promis, budgeté et voté.

La soirée s'est terminée par un barbecue au Fort pour toute l'équipe des conseillers et leurs conjoints avec en dessert un magnifique gâteau (confectionné par le supermarché du village).

## Vendredi 25 juin :

**Ce sont tous les enfants de la commune qui ont eu le privilège de découvrir les aménagements du Fort Kléber en avant première.**

La journée du vendredi 25 juin 2010 a débuté par l'accueil des plus jeunes : les petits de la halte-garderie et ceux de la maternelle Maxime Alexandre. Par petits groupes ils ont découvert la mini-ferme et les aires de jeux : ils étaient tous émerveillés et impatients de les étreindre !

Tout ce petit monde s'est retrouvé autour de l'araignée afin de partager un goûter, et c'est à regret qu'ils sont retournés à l'école. Là-bas une surprise les attendait : ils ont reçu en cadeau un tee-shirt aux couleurs du fort : le Vert !



**À midi**, c'est toute l'équipe du périscolaire de l'élémentaire qui est arrivée pour un pique-nique. Au lieu de rester à la cantine, les enfants ont déjeuné dans le parc. Ce fut vraiment un moment agréable.

**À 14h**, une armée de petits bonhommes verts a envahi la rue du Fort Kléber ! Les 230 enfants de l'école Germain Muller sont arrivés portant leur tee-shirt "Le Fort Kleber se met au vert".

Une inauguration en bonne et due forme les attendait : monsieur le Maire les a accueillis par un discours de bienvenue et surtout par un ruban coupé de façon tout à fait solennelle !

**Pour la suite des festivités**, un jeu de découverte leur était proposé.

Les enfants ont été répartis par groupe de 10, tous âges mélangés. Chacun s'est vu remettre un livret et un crayon (vert bien sûr !) :

le but était de visiter l'ensemble du site tout en découvrant tout ce qu'il recèle de remarquable par le biais d'un questionnaire ludique. Les questions posées concernaient tous les domaines : la faune, la flore, le fort en lui-même. Par exemple, deviner quels animaux peuplent les fourrés ou les arbres, trouver quelle

était l'utilité du fort à l'origine de sa construction, savoir comment écrire libellule... ou est-ce libellulle ? libelulle ?

Pas si facile... Et tout cela sous forme de rébus, de charade, de dessins aidant des panneaux d'informations installés tout le long des chemins et au pied des édifices particuliers.

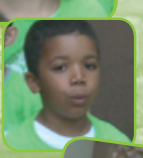
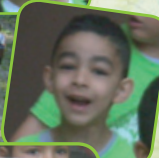
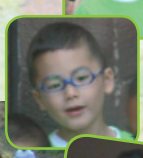
Le parc résonnait de leurs cris, notamment de ceux des imitateurs de dindons, coqs ou ânes ! Les animaux de la mini-ferme ont révélé des vocations insoupçonnées...

**Pour les récompenser de leurs efforts**, ils se sont vu remettre un carton sur lequel ils ont inscrit leur nom et presque tous sont venus le fixer à l'un des ballons lâché dans les airs le lendemain, lors de l'inauguration publique.

Au bout d'une heure de quête, tous les enfants se sont retrouvés au niveau de l'aire de jeu pour y partager un goûter. Fatigués mais à priori enchantés ils ont repris le chemin de l'école vers 16h, impatients de revenir au plus vite !

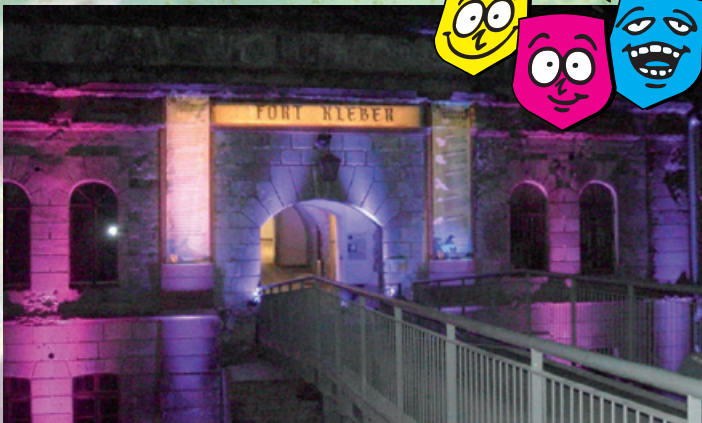
**Pour cette journée, merci à tous les bénévoles : parents, membres des services périscolaire, équipes enseignantes ou élus.**

*Mais plus particulièrement concernant l'organisation, l'élaboration du carnet et l'encadrement, Mesdames Catherine Cardarelli et Marie-Pierre Wuilliez ont énormément œuvré : pour nos enfants, un Grand Merci !*



# INAUGURATION du Parc FORT KLÉBER

## Journée des jeunes



Le Wolfi'Smile avait donné rendez-vous aux ados pour une soirée en avant-première dans le Fort Kléber. Une vingtaine de jeunes s'est rendue dans le parc du Fort pour un pique-nique offert par la Mairie et une initiation au badminton encadrée par l'Association Wolfi'bad.

Après avoir quitté le buffet, repus, ils se sont lancés à l'assaut du château de l'aire de jeu. Malgré leur relatif grand âge, ils se sont "éclatés". Ils ont ensuite rejoint l'aire de pique-nique, reconvertie en terrain de badminton pour jouer jusqu'à ce que l'obscurité de la nuit les oblige à quitter les lieux.

Lorsqu'ils sont sortis de l'enceinte du fort, l'équipe technique qui mettait en place le matériel de 'Son et lumière' pour l'inauguration du Fort, leur a très sympathiquement offert une illumination de la façade. Un avant goût du spectacle qu'ils allaient découvrir le lendemain...

### LES HORAIRES

**Le Parc est ouvert  
de 8h à 18h d'octobre à mars et  
de 8h à 21h d'avril à septembre.**

## La mini-ferme

Lors de la mise au vert du Fort Kléber, durant le mois de juin 2010, une mini-ferme a été mise en place par la mairie.

Notre association a vu le jour en cette date et a pour but la gestion de cette mini-ferme.

Vous pourrez y accéder tous les jours de l'année durant les heures d'ouverture du Fort, afin d'y observer un paon, des dindons, des oies, des chèvres, une multitude de poules de races différentes et plusieurs races de pigeons allant du pigeon d'exposition aux pigeons de sport (voyageurs, culbutant).

D'autres animaux viendront également rejoindre prochainement la mini-ferme et si tout se passe bien, il y aura même des naissances au printemps.

**À terme, le côté pédagogique de la ferme sera développé et des visites pourront être proposées à des groupes scolaires ou privés.**

**Si vous aimez les animaux, il vous est possible d'assister, voire même de participer au nourrissage qui a lieu tous les jours avant la tombée de la nuit.**

Nous tenons tout particulièrement à remercier M. Michel Wartel pour son aide.

Pour tout renseignement, vous pouvez contacter le président de l'association, Bruno Knaub au 06 12 76 17 14



## Samedi 26 juin :



**L'inauguration du Fort Kléber s'est déroulée les 25, 26 et 27 juin, sous un magnifique soleil et dans une ambiance très chaleureuse et conviviale**

L'ouverture du Parc de 4,5 hectares a vu l'aboutissement pour la collectivité de 2 ans de travail et 6 mois de travaux. **Cet événement a été placé sous le signe de la biodiversité** et c'est avec enthousiasme que l'ensemble des participants s'était paré de vert pour l'occasion.

**Samedi 26 juin**, d'étranges insectes géants ont accueilli les premiers visiteurs, "Super cochon" s'était échappé de la mini ferme et un étrange jardinier sillonnait les sentiers, alors que de nombreuses notes de musiques s'échappaient ici et là. Plus de cinquante artistes ont animé le site et une trentaine de bénévoles se sont affairés pour que chacun puisse découvrir le parc, se désaltérer et se restaurer dans **une ambiance festive sur un air de fanfare et de salsa.**

**À partir de 18h**, la parole a été donnée aux officiels pour présenter, inaugurer et remercier tous les acteurs ayant contribué à cette belle réussite. A savoir M. Eric Amiet, Maire de Wolfisheim, M. Michel Wartel, Maire-adjoint en charge du Fort Kléber, M. André Lobstein, Maire d'Eckbolsheim et Conseiller Général du Bas-Rhin et M. Yves Bur, Député Maire de Lingolsheim. M. Bernard Egles, Maire de Mittelhausbergen et Vice-président représentait la Communauté Urbaine de Strasbourg. **À 18h50 précises**, le lâcher de ballons n'a pas perturbé l'espace aérien car les intervenants avaient parfaitement respecté le timing.



**Plus de trois mille personnes étaient au rendez-vous** sur l'ensemble de la journée. Et ils étaient encore nombreux à la tombée de la nuit pour s'émerveiller face à la mise en lumière du Fort.

**Aquatique Show a ensuite "enflammé" le site dans une ambiance musicale endiablée.**

Dimanche matin dès 7h55, **les premiers joggers trépignaient devant le portail.** C'est encore près de mille personnes qui sont venues découvrir en famille le parc à pied ou à dos de poneys sous un soleil magnifique. **Une nouvelle page était définitivement ouverte pour le Fort Kléber.**

### DES NEWS

Depuis l'ouverture, **plus de 5 000 personnes ont fréquenté** le site ils ont été nombreux à se manifester par écrit ou oralement pour saluer la réalisation de ce projet. Qu'ils soient de Wolfisheim ou des communes voisines, en famille ou pour pratiquer du sport, chacun a souligné la beauté du site et la qualité des aménagements réalisés.

**Les week-ends, environ 300 personnes** sont comptabilisées par le gardien recruté pour accompagner l'ouverture du site. Face au succès, son contrat vient d'être prolongé et il sera présent tous les WE jusqu'en décembre.

Des **canisachets** ont été implantés.

Une **association s'est créée** pour gérer la "Basse-cour du Fort Kléber".

**Le public semble s'être accoutumé aux toilettes sèches** et nous constatons que l'ensemble du parc est respecté par ses usagers.

...Et il semblerait que le Fort Kléber devienne aussi le théâtre de manifestations, **le marché de Noël s'y délocalise déjà !**



# Étoile Sportive Wolfisheim



**L'E.S.W. consolide ses bases pour repartir sur une saison CONVIVIALE et POSITIVE.**

D'abord conviviale et c'est un maître qualificatif dans un environnement actuel décliné trop souvent par une communication maladroite ou utilisée d'une façon négative.

Ensuite positive pour créer et non pas démolir, pour favoriser l'initiative commune afin d'élaborer un projet réaliste.

Nos quatre équipes séniors sont sur les starting bloc (équipe 1, équipe 2, équipe 3 et vétérans) pour élaborer une saison digne et pleine de succès.

Notre école de football forte d'une équipe dédiée à chaque catégorie d'âge reprend grâce à nos éducateurs, pour assurer l'avenir du club.

Mais comment ne pas parler de nos bénévoles et de leur dynamisme à toute épreuve. Oui de leur dynamisme, mais qui serait démultiplié si leur nombre était supérieur.

Merci donc aux volontaires, amateurs ou pas du football wolfisheimois qui pourraient nous aider dans différentes tâches selon leur compétences (même minimum), leur convivialité et leur bonne humeur sont les bienvenues.

C'est avec plaisir que nous vous accueillerons.

Vive Wolfisheim et vive l'ESW

## Renseignements :

Président - Manu Cartucci - 06 61 30 20 11

Vice président, école de foot - Thierry Schwartz - 06 80 310 373

e-mail : eswolfisheim@gmail.com

## Cours de Step et Gym

pour adultes et ados à Wolfi avec Aquatonic

**Venez brûler des calories pour amincir le corps, améliorer :** votre force par un travail de mise en forme abdominal, votre condition physique générale, votre coordination, la santé et la densité de vos os, augmenter votre capacité cardiovasculaire et pulmonaire grâce à une séance cardio, impliquant tout le corps ou encore tonifier et sculpter les muscles, en particulier les fesses, cuisses et hanches :



### À l'école primaire

Lundi 19h30 et jeudi à 19h Step

Lundi 20h30 Cocktail fitness

### À l'école maternelle

Jeudi 20h Cocktail fitness

Cocktail fitness

Comme son nom l'indique, la séance est un mélange :

HIGH LOW COMBO (déplacements sans et avec petits sauts : chorégraphies aérobiques) STEP, CUISSSES/ABDO/FESSIERS, et pour finir STRETCHING.

Le renforcement avec petit matériel (bracelets lestés, bâtons, ballons, élastiques, marche de step) fait très souvent partie du cours.

Une séance diversifiée pour qui veut de tout !!!

Reprise des cours de step et gym en musique

depuis le 13 septembre 2010.

### Renseignements et inscriptions :

**Evelyne GINTER-MEHN au 03 88 77 85 00**

**Venez faire un tour sur notre site**

**<http://aquatonic.strasbourg.free.fr/>**

## 12<sup>ème</sup> Bourse aux jouets



**Dimanche  
7 novembre 2010  
de 10h à 17h**

à la Salle Polyvalente de WOLFISHEIM

Entrée 1,-€ Gratuit pour les moins de 16 ans - Petite restauration

## WOLFI BAD

Enfin !!!!! c'est la reprise. Venez échanger des volants avec nous.

Nous nous retrouvons au **complexe sportif de Wolfisheim**, le lundi soir de 18h00 à 22h00 ! **NOUVEL HORAIRE** ainsi que le mercredi de 20h00 à 22h00.

Pour de plus amples renseignements, appelez

Patricia WENDLING (Présidente) au 06.08.10.46.08

ou écrivez-moi par e-mail à : patricia.laurent.w@free.fr



# L'accueil de loisirs d'été

L'accueil de loisirs s'est déroulé du 5 juillet au 6 août, 5 semaines consécutives qui auront permis d'accueillir 153 enfants. Nous organisons également durant cette période un mini camp pour les 9-11 ans au complexe sportif de Wolfisheim et pour les 12-14 ans, en collaboration avec l'espace jeune d'Eckbolsheim, un camp nautique à Mittersheim.



L'ÉCOLE GERMAIN MULLER a été redécouverte pour l'occasion et aura été le théâtre d'événements inhabituels :

- Une fête foraine lors de la première semaine avec 12 poneys (du poney club de Wolfisheim), un château gonflable géant, un stand d'adresse de la maison des jeux, un véritable stand de barbe à papa et pommes d'amour, ainsi qu'une pléiade d'ateliers permettant aux enfants de gagner des cadeaux.
- Un spectacle de cirque fait par nos artistes en herbe.
- Des grands jeux comme celui de "Chacha et la chocolaterie" pendant la semaine de la gourmandise. Tous les enfants s'étaient mobilisés pour aider Chacha Wonka à reprendre les rennes de la chocolaterie ou l'enquête policière qui aura permis de retrouver le nez rouge de Bozo le Clown !
- Le plaisir de participer à un goûter presque parfait ! Une semaine durant laquelle chaque groupe d'enfants prenait plaisir à cuisiner et recevoir les autres enfants pour des goûters pantagruéliques !

- Des expériences scientifiques mais aussi culinaires...

Et aussi plusieurs sorties comme la visite de la confiserie des hautes Vosges, la découverte du Bioscope, cinéma et Didiland.



12



## LE MINI CAMP S'EST DÉROULÉ DU 19 AU 23 JUILLET, Jean-Nicolas vous raconte :

*"À tous les enfants ! Demandez immédiatement à vos parents de vous inscrire au « MINI CAMP ». Le Mini Camp se passe à Wolfisheim, les animateurs sont trop sympas ! C'est hyper-méga-supra-cool, sauf quand il y a une grosse averse. On va dans la forêt pour s'amuser et tous les soirs, au feu de camp, on mange des chamallows grillés. P.S. : Pour les garçons c'est hilarant de voir les filles avoir peur des insectes et hurler !!"*



## BOUGE TON ÉTÉ !

Dans le cadre du projet "Bouge ton été 2010" en partenariat avec la commune d'Eckbolsheim et l'UFCV, les animateurs se sont mobilisés afin de faire passer une semaine inoubliable à un groupe de 14 ados.

En effet, c'est en minibus que le groupe de jeunes s'est rendu sur la base nautique de Mittersheim pour y découvrir une multitude de sports tels que le canoë, le kayak, le catamaran ou la planche à voile.

Et c'est dans une ambiance « vacances » que la semaine s'est déroulée : baignade pour les uns, pédalo pour les autres, journée VTT, concours de saltos, le tout suivi de barbecues en terrasse et veillées en tout genre...



Enfance Enfance Enfance Enfance Enfance Enfance Enfance

# École de musique

## INTERCOMMUNALE Wolfisheim/Holtzheim

Cette année encore, l'école de musique intercommunale Wolfisheim / Holtzheim a ouvert ses portes le lundi 20 septembre 2010 ; un grand merci pour votre confiance. Les parents et les enfants ont pu découvrir le nouveau mobilier du premier étage ainsi que le nouvel aménagement de la salle du jardin musical.

Comme vous le savez déjà, l'école de musique accueille les enfants à partir de la moyenne section de maternelle. Elle est également ouverte aux adultes. N'hésitez donc pas à vous renseigner.

Voici les dates et lieux de nos auditions à venir :

- **Vendredi 26 Novembre 2010 à 19h00**  
Préau de l'école Germain Muller de Wolfisheim
- **Samedi 18 Décembre 2010**  
Espace Marceau de Holtzheim
- **Jeudi 6 Janvier 2011**  
17h00 animation à la maison de retraite de Wolfisheim
- **Lundi 7 Février 2011 à 19h00**  
Préau de l'école Germain Muller de Wolfisheim
- **Jeudi 14 Avril 2011 à 19h00**  
Espace Marceau de Holtzheim
- **Mardi 28 Juin 2011 à 19h00 Concert de fin d'année**  
Salle de la Bruche de Holtzheim  
"La musique d'ensemble sous toutes ses formes"

Nous participons également de manière active aux différentes manifestations organisées par les deux communes.

Cette année va également fonctionner notre grand orchestre ainsi qu'un groupe de musiques actuelles.

Pour tous renseignements vous pouvez contacter le directeur Philippe BERGER au 06 86 81 04 96 ou par mail à [edmiwh@orange.fr](mailto:edmiwh@orange.fr)



Enfance Enfance Enfance Enfance Enfance Enfance

## Plan déplacement jeune avec le CADR67



Renseignez vous à l'école élémentaire...

## Les Stupsi

Les "Stupsi" ont vécu de belles aventures au cours des mois de mai et juin 2010...

Le mercredi 19 mai a eu lieu la "sortie de fin d'année" à la ferme pédagogique de Rhinau.

Les tout-petits, les moyens, les grands, les mamans, les papas, papis ou mamies ainsi que les membres de l'équipe des "Stupsi" ont pris beaucoup de plaisir à découvrir et redécouvrir les animaux de la ferme.

Les enfants ont été très proches des animaux au point de pouvoir les toucher et les nourrir.

D'abord intimidés, ils ont ensuite pris beaucoup de plaisir !

Durant les mois de mai et juin, 10 enfants qui fréquentaient la halte-garderie et qui ont fait leur rentrée à l'École Maternelle en septembre, sont allés à la découverte de l'école. Accompagnés de 2 professionnelles de la halte-garderie, ils sont allés à la rencontre de l'équipe enseignante, des enfants et des lieux.

Par ce biais, ils ont participé à la "Quinzaine des Arts", manifestation organisée par l'école maternelle.

Ce projet a pu voir le jour, grâce au don d'une poussette triple de la part de la famille Huss, que nous remercions, et également à la Commune qui a investi dans l'achat d'une deuxième poussette triple.

La "Fête des Stupsi" s'est déroulée le 9 juin à la Maison de Retraite, comme il est de coutume depuis plusieurs années.

Ainsi, les enfants, les parents, les mamies, papis et résidents de la Maison de Retraite ont découvert un spectacle de la Compagnie "Poids-Plume" intitulé "Ciboulette et cacahuète".

Tout le monde, s'est ensuite réuni autour d'un succulent goûter. Comme toujours, les parents nous ont régales par leurs gâteaux, tartes...

Le 26 juin, lors de l'inauguration du Fort Kléber, les enfants ont vu leurs œuvres exposées aux côtés de celles de l'école maternelle. Bravo aux artistes !!!

Place maintenant à de nouveaux projets...

Tout au long de l'année les "petits bouts" vont se transformer encore une fois en véritable "petits artistes" !

En effet, le thème de cette année est "l'Art".

Les enfants aborderont "l'art et la manière" de Monet, Braque, Klee... D'une manière ludique et artistique, les enfants se familiariseront avec les formes, les couleurs, les limites, les règles, le collage...

Cette année sera, une fois encore, riche en découvertes !



# Bibliothèque

Cette année encore 700 romans en librairie pour la rentrée dont 200 étrangers : exploration du mal, du chaos, du monde ou du passé le plus intime.

Voici une petite sélection d'ouvrages que vous trouverez à la bibliothèque.



## PURGE DE SOFI OKSANEN chez Stock

Entre Estonie et Finlande, l'histoire des violences faites aux femmes, en revisitant l'histoire personnelle de deux d'entre elles. La première a connu l'occupation allemande puis soviétique, la seconde est victime d'un trafic de femmes.

Un roman envoûtant, où on découvre petit à petit les absurdités de l'Histoire et qui pose des questions passionnantes :

Peut-on vivre dans un pays occupé sans se compromettre ?

Quel jugement peut-on porter sur des actes de collaboration une fois disparu le poids de la contrainte ?



## OÙ J'AI LAISSÉ MON ÂME ?

de Jérôme FERRARI chez Actes Sud

Sur le sujet toujours brûlant de la guerre d'Algérie un face à face terrible et magnifique.

A travers des personnages inoubliables rassemblés dans la douleur par les injonctions de l'histoire, J Ferrari, dans une écriture somptueuse, invite le lecteur à affronter l'épreuve au prix de laquelle se conquiert toute liberté digne de ce nom.



## LE COUR RÉGULIER d'Olivier ADAM

aux éditions de l'Olivier

C'est après la mort accidentelle de son frère Nathan que la vie de Sarah bascule.

Elle décide de partir à sa rencontre, au Japon.

Mais en marchant dans ses pas c'est en réalité de sa propre quête dont il va s'agir, la nécessité de se retrouver elle-même.

Un roman dense, profond et sensible.



## LA COULEUR DES SENTIMENTS

de Kathryn STOCKETT chez Chambon

Au début des années soixante résonnent aux États-Unis les voix de Rosa Parks et de Martin Luther King.

A Jackson, Mississipi, petite ville provinciale et traditionaliste, deux domestiques noires et une jeune bourgeoise blanche unies de manière improbables vont faire vaciller leur entourage et cette société en écrivant un livre, celui de leurs histoires et de leur envie secrète de changer le monde...



## L'INSOMNIE DES ÉTOILES de Marc DUGAIN

chez Gallimard  
Allemagne, fin 1945. Le capitaine français Louyre et ses hommes s'ennuient dans le territoire qu'ils occupent, lorsqu'ils rencontrent une adolescente et découvrent les restes d'un cadavre calciné dans une ferme abandonnée. Intrigué Louyre va se lancer dans une enquête qui le mènera aux confins de la folie mais lèvera le voile sur l'application d'un des fondements de l'idéologie nazie.

Un roman âpre très construit dans lequel, au-delà des faits historiques l'auteur nous livre une intéressante galerie de portraits et nous invite à réfléchir sur les méandres de la nature humaine.



## FUGUE d'Anne DELAFLOTTE MEHDEVI chez Gaïa

Crier sa terreur jusqu'à en perdre la voix c'est ce qui est arrivé à Clothilde, un jour de septembre où l'un de ses enfants s'est enfui de l'école. Sa vie de famille lisse et bien rangée s'en trouve bouleversée mais contre toute attente, et malgré l'incompréhension de ses proches, elle se plait et se redécouvre dans ce monde silencieux. Jusqu'au jour où, par hasard, elle découvre sa voix chantée, d'une beauté et d'une force peu communes, sublime.

Un roman où la musique prend tout son sens.

# Attention !

Défense d'afficher  
Loi 79-1150  
—  
Défense de déposer des objets  
à côté des conteneurs  
Article R635-8

Vous êtes nombreux à attirer régulièrement l'attention de la Mairie sur l'état de saleté des zones de tri. Ces plates-formes, qui accueillent les containers mis en place par la CUS et gérées par des sociétés privées, sont effectivement régulièrement souillées par des dépôts de détritres en tout genre.



Les ouvriers communaux, dans le cadre de leur tournée de nettoyage bi-hebdomadaire, passent parfois plusieurs heures à trier et évacuer les nombreux déchets déposés à même le sol. Malgré les recherches faites dans ces déchets pour identifier les contrevenants et les contacter, le phénomène s'aggrave.

Aussi, la municipalité, en concertation avec la CUS, après avoir observé sur place les différentes pratiques et interrogé les usagers sur les améliorations à apporter, a décidé de mettre en œuvre des changements dans les semaines qui viennent : la disposition, le nombre de containers et leur accès seront revus ainsi que la communication sur site.

Cette enquête a aussi permis de confirmer la nécessité pour chacun de se responsabiliser et de faire preuve de civisme. Ces zones de tri doivent symboliser pour les plus jeunes un progrès en matière de gestion de nos déchets, sachons donner l'exemple !

Pour information, rappel de la réglementation concernant les conteneurs de tri mis à votre disposition :

### Le Saviez-vous ?

- Le carton et le plastique sont mélangés parce qu'ils sont triés au centre de tri ALTEM. **Nouveau : Désormais la bouteille plastique d'huile alimentaire se recycle.**
- Les canettes ou boîtes ne sont pas triées car **tous les emballages métalliques sont récupérés après l'incinération** par tri magnétique ou électrique à l'usine de traitement des ordures ménagères.

La deuxième vie des métaux : Les métaux sont recyclés. Qu'il s'agisse d'acier ou d'aluminium, les métaux sont envoyés dans les centres d'affinage. Ils sont ensuite réutilisés en sidérurgie ou en fonderie d'aluminium. Après fusion, ils pourront servir à la fabrication de boîtes d'alimentation et de boissons, de voitures, rails de chemin de fer, etc.

**“Le déchet le plus facile à valoriser est celui que l'on ne produit pas.”**



# Hérissons

Si vous voyez un bébé hérisson en automne dans votre jardin, **il ne sera pas assez costaud pour passer l'hiver dehors**, les hérissons adultes hibernent sans problèmes, ils font au moins 600 à 800g.

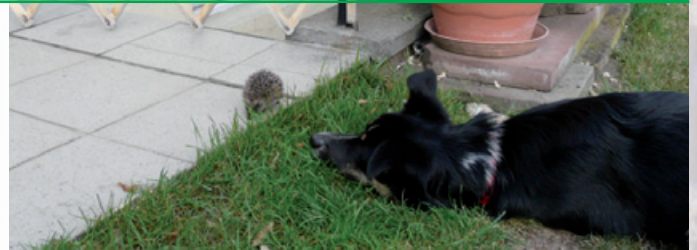
Il s'agit bien souvent de portées tardives, naissance en septembre, leur petit poids ne leur permettra pas de survivre aux froids qui arrivent surtout dans notre région. **Si vous croisez un bébé hérisson en pleine journée, il a très faim, le hérisson ne sort que la nuit en principe.**

Si vous avez de la place, vous pouvez le rentrer au chaud **s'il fait moins de 100g avec une bouillote pour le réchauffer et du lait maternisé pour chatons.**

**S'il est un peu plus gros, vous pouvez lui aménager un coin dans votre garage avec de la paille et le nourrir avec des patées pour chats sauf celles au poisson, le hérisson s'empoisonne avec le poisson.** Il ne faut jamais lui donner de lait qui lui provoque des diarrhées fatales bien souvent, ni de pain. Lorsqu'il a des dents il peut manger des croquettes pour chat.

**Au printemps vous pourrez le relacher où vous l'avez trouvé**, il repartira vers sa vie sauvage mais ne manquera pas de vous faire de petites visites pour détruire les escargots ou limaces de votre jardin.

**"UN BIENFAIT N'EST JAMAIS PERDU"**



Passage d'un bébé hérisson dans notre jardin le 01/10/2009

**Attention le hérisson est un animal protégé**, nous ne devons pas le garder ni l'appivoiser mais nous pouvons l'aider s'il est en difficulté.

**Un site plein de bons conseils pourra vous aider dans votre sauvetage :**

<http://forumnews.homeip.net/herisson/herisson/lesanctuairedesherissons.html>



## Conférence

Le service culturel et la paroisse protestante organisent une conférence **"Réflexion sur la Crise économique"**.

Par M. Antz GUGGENBUHL

Rendez-vous Jeudi 2 décembre à la **Petite Mairie à 20h.**

## Recensement agricole 2010

De septembre 2010 à avril 2011, près de 3000 enquêteurs partiront à la rencontre de plus de 500 000 agriculteurs pour **procéder au recensement agricole.** Cette vaste enquête décennale fournira une photographie complète et détaillée de l'agriculture française, essentielle pour accompagner l'évolution de ce secteur économique-clé. Elle permettra aussi aux Français de mieux connaître les professionnels qui la composent. Tous les agriculteurs de la métropole, des départements d'outre-mer, et des collectivités d'outre-mer de Saint-Martin et Saint-Barthélemy, sont concernés par le recensement agricole. Toutes les informations sont sur : [www.agriculture.gouv.fr/recensement-agricole-2010](http://www.agriculture.gouv.fr/recensement-agricole-2010)

### A RETENIR



## Remerciement !

Un grand merci à **M. Philippe RIESS d'Olwisheim.**

Ce restaurateur (Landhof) a en effet offert 3 paons à la "Basse-cour du Fort Kléber" (l'association qui a vu le jour depuis l'inauguration).

## ENFANTS DISPARUS

Marie Fletcher, Coordinatrice 116000 Enfants Disparus et Responsable des formations teins à nous rappeler le **numéro national d'urgence pour les enfants disparus** : le 116000.

Vous pourrez trouver toutes les informations utiles sur le site :

**[www.116000enfantsdisparus.fr](http://www.116000enfantsdisparus.fr)**

ou sur le site service public.



recensement agricole 2010



# Agenda

Octobre	8	Théâtre cabaret alsacien à l'école élémentaire
	10	Marche Populaire de Holztheim
	15	Concert de François Esch au CSC*
	17	Exposition de photos Wolfisheim, <b>Wolfze, notre village à la Petite Mairie</b>
	24	Kermesse de la Paroisse Protestante au CSC
	26	<b>Don du sang de 18h à 20h</b> à Oberschaeffolsheim
Novembre	7	<b>Bourse aux jouets et vêtements au CSC</b>
	11	Commémoration Armistice du 11 nov.1918 au Monument aux morts
	13/14	<b>Exposition avicole</b> au CSC
	16	Concert Chorale du Pasteur Trunck à la maison de retraite
	Du 16/11 au 17/12	Exposition sur le thème des princesses à la bibliothèque
	19	<b>Découverte fromages &amp; vins</b> à l'école élémentaire
Décembre	21	Thé dansant au CSC
	27/28	Salon de la pêche au CSC
	2	<b>Conférence</b> sur la crise économique à la Petite Mairie
	4	Soirée de solidarité au CSC*
	5	<b>Marché de Noël</b> au Fort Kléber
	11	Fête de Noël pensionnaires de la maison de retraite au "Fil de l'Eau"
Janvier	12	Fête de Noël des + 70 ans au CSC
	6	Récital de l'école de musique à la maison de retraite
	7	<b>Vœux du Maire</b> au CSC*
	7-8-9	Exposition des artistes au CSC*
	9	Concert Trio Tournesol au CSC*
	11	<b>Don du sang de 18h à 20h</b> à Oberschaeffolsheim

Il est rappelé que ces dates sont des prévisions. Pour toutes questions ou remarques, merci de bien vouloir appeler en mairie. - \*Centre Sportif et Culturel (CSC).

**Des sacs de pré collecte pour faciliter le transport des déchets valorisables vers les bennes de collecte sont disponibles pour ceux qui n'ont pu en percevoir lors des déchèteries mobiles.**

## À vos stylos et claviers



### Associations de Wolfisheim !

Un article, l'annonce d'un événement, un témoignage, une photo... Une seule adresse : [wolfinfo@gmail.com](mailto:wolfinfo@gmail.com)

Envoyez votre demande, à cette adresse et, dans la mesure du possible, nous la traiterons dans le **Bulletin annuel**.

**Prochaine parution avant Noël, envoyez vos articles avant le vendredi 19 novembre, Terme de Rigueur.**

## Déchèteries ET OBJETS ENCOMBRANTS

### Octobre

**Déchèterie mobile** - Mercredi 13 octobre

**Déchèterie végétaux** - Vendredi 29 octobre

### Novembre

**Déchèterie mobile** - Samedi 13 novembre

**Encombrants** - Mercredi 24 novembre

**Déchèterie végétaux** - Samedi 27 novembre

### Décembre

**Déchèterie mobile** - Lundi 13 décembre

## LIEUX ET HORAIRES D'OUVERTURE

### • Déchèterie mobile

> Sur le parking du centre sportif  
Du lundi au vendredi de 11h à 19h,  
le samedi de 9h à 17h.

### • Spéciale végétaux

> Sur le parking du centre sportif  
Du lundi au vendredi de 14h à 19h,  
le samedi de 10h à 17h.

### • Objets encombrants en porte à porte

### • Déchèterie fixe

> Rue de l'Abbé Lemire à Koenigshoffen  
Du lundi au samedi de 8h à 19h  
et le dimanche de 8h à 12h.